綜合農操報導

八場馬匹態況

踏訓：現在繼續舉行第二次賽馬，共跑八場。現將各駒之準備態況，按場摘要報導如後。

第一場：不是紅牌生賽，愛零海操足確勇，既快且敏，獨考慮轉蹄手風。蘇咁跑運復課且緩跳，輪態則佳。幻想再谷起。好時光多勇嫌性劣。夜遊客不搜頗上力。事必利頭快操轉好。成豐勤磨呈勇。想女有例緩跳，仍有一程衝力。美辰餘勇尚在。強配宜防。眞玩意轉緩操，勢平。

第二場，西國雖勇却嫌準備不週，此廐主力宜在大雅俠，不波有放到底可能。蘇廐敏重勇過雷鳥與領寶。新馬較佳者爲全家歡。其餘百登 祥駿，雅賊，奔蹤與大會日，均初勇未足。明能續進。

（未完）

聰明的小白兎

小和子

在一個森林裏，動物們顯得非常慌張，個個面孔都籠罩着哀愁，好像有大禍臨頭的樣子，牠們小白覺地集合在一起討論着一件嚴重而將會發生的災禍！原來之向和平而安寧的森林，現在却變成恐怖而具有威脅性的危險地帶！爲什麼呢？原因森林裏來了一隻又兇惡，又貪吡的大狼，牠○脅動物們每天供應牠三餐豐富的膳食如果不答應，大狼就每天把三隻動物作爲牠的飯餐，直至吃盡所有的動物爲止。森林裏的動物就是因爲這個緣故而悶悶不樂，大家正在商討着如何對付這隻可惡的大狼！

鵝太太、狐狸先生，老鼠小等個個都沒有辦法而且很焦急地說：「我們應怎樣辦才好？這隻狼又巨大又兇惡，如果我們和他硬碰，一定會給牠傷害的！」

聰明的白兎突然間喃喃自語地說：「我們一定要將牠除去，相什麼方法好呢？……哈哈，得了得了，這個方法恰當不過。」說完便急急忙忙離去，其他動物看見白兎傻頭傻腦的樣子，都莫名其妙。

且說小白兎離開其他動物之後，立刻走到那些污穢的水溝去，跳下去又跳上來，使長體弄成骯髒不堪的樣子，然後又急急的跑到大狼的家去拍門。

「你是誰」狼很不高興地說。

「奧，狼先生，我是你今天的午餐了。」白兎說。

「什麼，你這污穢醜陋的東西，怎這污穢醜陋的東西，怎可作爲我的午餐？你快回去帶那些肥羊，肥牛，和一百隻肥鴨給我。」狼說。

白兎連忙解釋道：「請你聽我說，不是我們不願意給你食物，而是最近又來了一隻大狼，牠又要我們給牠東西吃，因爲牠比你更强壯，更兇猛，將所有好的食物佔去了，因牠嫌我骯髒所以才放過我的。」

「有這樣的事！」狼咆哮道「好，專我將牠如何利害，你快帶我去牠住處，我讓我給點顏色牠看。」

於是白兎與狼兢兢戰戰地帶着狼來到一個深水的池去，指着說：「這隻巨狼就是住在水下面，你不要走得太近，否則牠撲上來吃了你的。」

（上）

◎訃告

不孝桂彭侍奉無狀禍延家嚴諱壽椿字贊韶李公府君痛於中華民國五十九年元月十日病終於中央醫院享壽積閏九十有三歲不孝桂彭等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇期元月十九日（禮拜一）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩卜葬於科市蘭墓園

忝屬

宗親戚友鑒諒世誼哀此

訃聞

哀孤子 桂彭 泣血稽顙

媳婦 劉氏 拭淚強任

哀孤女 桂喜 適劉門

桂鴻 適林門

桂英 適梁門 泣血稽顙

桂甜 適劉門

男孫 文毅文毅 抱淚稽首

女孫 錦琼 適蕭門 拭淚強任

惠恩

孫媳婦 龍錫聯 陳貞 拭淚強任

胞弟 暢韶 拭淚稽首

弟婦 梁氏 拭淚強任

胞妹 三妹 適余門 拭淚強任

子婚 劉昆河 拭淚強任

林惠篤 梁友萍

劉炳輝 拭淚頓首

妹婿 徐鄭中

外孫婿 蕭禮文 拭淚頓首

侄 祖根

金城 金福 金惠 參義 拭淚頓首

侄婦 伍氏劉氏

黃氏多市 拭淚強任

侄女 二妹冰清

玉潔 意德 拭淚強任

侄婿 伍尚首 方華照

林漢英 雷積 拭淚頓首

外男女孫 曾男女孫 數十人 拭淚頓首

治喪處：李氏公所

127A E. Pender St, Vancouver B. C.

◎哀謝

先考藻廷黃公府君中山大鰲溪人痛於中華民國九十九年元月一日壽終正寢享壽積閏七十歲經於本月九日下午一時在仙市殯儀館舉行殯禮安葬于賽路邑墳場

叨蒙 宗親戚友世誼惠賜花圈輓聯親臨執紼素車隨送高誼雲情殁存均感哀此鳴謝

未亡人 林氏

孤子 振權 振梅 暨合家仝叩謝

厚恩芳名 恕不登載

Fidelity Life Assurance Co.

忠誠人壽保險公司支行

568 W. BROADWAY VANCOUVER 9, B. C.

經理 謝英喜 George Der Kaiway

Phone 879-0681 Res. 298-4041

謝照彬 Fred S. Jay Res. 732-5569

謝英喜友接洽，有志投資獲利者，請向我謝照彬二君，當投資招股推銷員，專向華人詢問詳情，自當樂於解答也。

百年投資增益公司啓事

謝英喜大忠誠人壽保險公司，始創于一九一四年，歷史悠久，信用卓著，支店遍設全加各埠，華友交易者不少，現附設百年投資公司，推廣增進收益，以抵銷目前之通貨膨脹，本公司之智囊團是眼光遠大有經濟學長才，專負責投資有價值之股票與債券等，以反銀紙貶值目的，恭喜廣充營業以期利益均沾起見，特聘謝英喜，

CENTURY GROWTH

PLAN—If insured, Guarantees completion on disability or premature death.

Please send me your details on Growth Potential.

Name

Address

City

Phone Birthdate

How much can you save monthly?

Would you like to see how Income Tax can pay for a good part of your saving?

CHECK SQUARE FOR YOUR NEED AND MAIL NOW

☐ LIFETIME GIFT ... For your children, grandchild, niece or ward age 0 to 21 ... $100. single payment provides $2000. term insurance to age 25 thereafter guarantees child may buy a total of $30,000 insurance age 25 to 40 irregardless of health ... for details send now.

☐ Income tax savings ... Save hundreds of dollars each year for your retirement.

☐ House mortgage cancellation, through death or disability income.

☐ Dental insurance

☐ Supplementary hospital care plan, for all ages.

John K. Cheung & Co.

130 East Pender St.,

Vancouver 4, B. C.

Tel. 688-9848

會計師 張國政

片打東街 130 號

億兆信託銀行內

電話：六八八〇九八四八

壹九七〇年

雲埠鐵城崇義總會

第五十六屆職員表

主席：王華進

董事：雷根，鄭官強，蕭章垣，林燕銘，雷炳威，馬錦華，高慕賢，雷漢倫，黃善同，簡建平，鄭今後，韋增榮，王權柏，林瑞和。

候補董事：林子秀，張金培。

書記：雷金惠，余耀彬。

理財：雷紹裘，雷灼生。

交際：雷紹箕，鍾亮聲。

監督：雷善初，林義勝。

慈善科長：楊求順，鄭玉昆。

核數：鄭瑤階，蕭關漢。

調查：鄭子屏，林焯維。

幹事：陳耀滿，陳金樂，麥金，林志。

崇義實業部第五十屆職員表

部長鄭官強，雷炳威。書記蕭章垣，雷漢倫

理財林自修，鄭玉昆。交際鍾亮聲，雷紹箕

吳松長 麥秉湘 麥卓雄 鄭強

鄭炯光 黃傑羣 馬民 關崇耀

梁掌朝 劉孔梅 馬錦寅 鄭壽棟

馬錦寅 黃培欽 馬炳林 每弍元九角

許柏 關宇洪 每弍元弍角五仙

洪門體育會：

黃冠華五十元 黃朗如弍十元 鄭今後

伍儼 馬光耀 黃秉照 潘樹深

何傑章 點城音樂社 李賢

潘禎祥 點城什貨會 育組 黃寶深 李汝良

每十元 馬國棟 高超常 林兆光

朱如松 曾北堯 余文雅 李廷俊

張成昌 張椿積 林爾侃 梁紹怡

黃翊翹 葉洪認伍儼 每弍元 馬偉榮

黃宏灼 黃耀威 每三元 梁潤餘弍元

卡城達權支社經費洪門體育會鳴謝

由一九六九年元月一日至十弍月卅一日

達權社：

張椿積 廿五元 鄭今後 伍儼 陳德英

伍儼 朱如松 黃寶深 每十元

李廷俊 龔英 高超常 陳英 周炳

鄭庚琳 林兆光 伍紹倫 鄭約翰

雷培新 張成昌 余文雅 黃健

潘禎祥 李思細 葉洪認 林樹森

簡建平 馬光耀 馬國棟 關宏蔭

周炳 陳德英 每五元 馬偉榮三元九角

黃述禮 劉孔梅 陳軒文 黃耀威

每三元 馬百常 馬世寬 雷家曉

訃聞

壹九七〇年

雲埠鐵城崇義總會

第五十六屆職員表

雜貨店宜僱售貨員

年齡三十至五十，必須識講英語招待顧客，洽商時間下午壹時至五時。電話 298-2125, 3561 East Hastings St., Vanc B. C.

有新土庫聯房出租

并有傢俬，近Lougheed Mall，電話 939-9856

發行家清除大平賣

三百件成套小褸特別大平賣小衫照原價

Perry Wholesale Clothings, 300 Water St.

鋼琴・樂理

經驗豐富，收費廉宜，不分級別，中西歡迎，有意請電話 879-5590 李洽。

宜請打集工人一名

工金從優，如有意者請每日下午四時後電話 879-5785 洽商。

三十英畝菜園出讓

本園歷來興旺，傢生齊備，現因人力問題，無奈出讓，或合作亦可，如有意者請電話 277-5391 接商。

菓舖連實業入息樓出讓

（一）菓舖連實業在興旺區每日生意約弍百元，先交回數一萬元餘充銀期

（二）合法入息樓兩間樓上兩組聯房樓下五廳房土庫三廳房，各自門口，月收租三百七十元，僅弍萬四千九百元，近田孖索。詳情問鍾天賜

電話：八七六、四五七五

實車實業公司：六八二、五弍八四

哥林比亞公益投資股份有限壹億圓啓事

啓者：本斯人壽及意外保險公司乃本公司屬下之投資公司之一，亦爲現代之金額五千加幣弍億

茲將該公司之成功史簡要報告于后：

本斯人壽及意外保險公司雖然啓業在短短之四年過程中，但已深得一般加拿大人仕信仰擁護，該公司之生意增長率，根據全加拿大保險業協會方年報公佈乃名列第九。其業務額至一九六九年七月份結算指出，爲叁百壹十萬零八千五十九元較諸一九六八年份增加一百零八萬九千弍百弍十六元之鉅，計其投資收益佔百份之七十三，保險額增長率佔百份之十九，故每年總收益實增加超過一百六十萬元之鉅，總括來說該公司之生意總額現已超過一億元之數字，展望至一九七一年將可超過弍億元大關矣。該公司代理人現佈本省各大城市及鄰近省份。特此敬告各股票持有人及投保客戶。

股票持有人請注意：如有遷址事宜，務請馬上知會本公司以便能及時將公司業務年報送呈閣下查閱是盼，其他投保戶函索即寄。

華人總代理 蘇伯英 謹啟

DOUGLAS SOO

B. C. LIFE & CASUALTY CO.

A Wholly Owneo Subsidiary of

Columbia Beneficial Holdings Ltd.

203 14th St., West Vancouver,

Office: 922-9367

872-5817

Res: 325-7549

卡技利埠

華人有限貿易公司

JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.

306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.

電話：269-8300 263-8590

本公司經常由香港直接

大批來貨，各種祖國食

用貨品，保証夠新，夠

靚，夠平。

寄送快捷 忠誠服務

▲印有貨價部 歡迎索取▲

金然棧醃味製廠

Kam Yen Jan (1948) Ltd.

223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.

Phone: MU 3-1757

冬節送禮何物好

本廠腊味最名貴

腊腸腊鴨 樣樣齊備

代寄各地 担保收到

如有遺失 原銀奉回

精製鮮靚牛肉脯

甜味加李都美味

鑽石樓

New Diamond Restaurant

555 Gore Ave.,

Phone: 685-0727

茗茶美點

晚飯酒菜

豐儉隨意

無任歡迎

每日由上午八時起供應

至下午十時止

哥街 五五五號

電話：六八五〇七二七

六八四〇二九二三

◀歡迎指導▶